

HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 20 Ionawr 2021
Tabled on 20 January 2021

Bil Cwricwlwm ac Asesu (Cymru) Curriculum and Assessment (Wales) Bill

Kirsty Williams 18

Section 62, page 28, line 23, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Adran 62, tudalen 28, llinell 23, hepgorer 'ym Mhrydain Fawr' a mewnosoder 'yng Nghymru'.

Kirsty Williams 19

Section 62, page 28, line 25, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Adran 62, tudalen 28, llinell 25, hepgorer 'ym Mhrydain Fawr' a mewnosoder 'yng Nghymru'.

Kirsty Williams 20

Section 62, page 28, line 27, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Adran 62, tudalen 28, llinell 27, hepgorer 'ym Mhrydain Fawr' a mewnosoder 'yng Nghymru'.

Kirsty Williams 21

Page 29, after line 9, insert a new section –

[] Duty to co-operate

- (1) A person within subsection (2) must seek to enter into co-operation arrangements with—
 - (a) another person within that subsection, or
 - (b) the governing body of an institution in Wales within the further education sector, if the person considers that entering into such arrangements would facilitate the exercise of a function conferred on the person by or under this Act.
- (2) The persons are –



- (a) the head teacher of a maintained school or a maintained nursery school;
 - (b) the governing body of a maintained school or a maintained nursery school;
 - (c) a provider of funded non-maintained nursery education;
 - (d) the teacher in charge of a pupil referral unit;
 - (e) the management committee of a pupil referral unit;
 - (f) a local authority in Wales.
- (3) If a person seeks to enter into co-operation arrangements with another person in accordance with subsection (1), the other person must consider the request.
- (4) In this section, “co-operation arrangements” means –
- (a) arrangements made in exercise of the powers of collaboration described in section 5 of the Education (Wales) Measure 2011 (nawm 7), or
 - (b) arrangements of a similar kind made by or with –
 - (i) the head teacher of a maintained school or a maintained nursery school,
 - (ii) a provider of funded non-maintained nursery education,
 - (iii) the teacher in charge of a pupil referral unit, or
 - (iv) the management committee of a pupil referral unit.’.

Tudalen 29, ar ôl llinell 9, mewnosoder adran newydd –

[] Dyletswydd i gydweithredu

- (1) Rhaid i berson o fewn is-adran (2) geisio ymrwymo i drefniadau cydweithredu –
- (a) â pherson arall o fewn yr is-adran honno, neu
 - (b) â chorff llywodraethu sefydliad yng Nghymru o fewn y sector addysg bellach,
- os yw’r person yn ystyried y byddai ymrwymo i drefniadau o’r fath yn hwyluso arfer swyddogaeth a roddir i’r person gan neu o dan y Ddeddf hon.
- (2) Y personau yw –
- (a) pennaeth ysgol a gynhelir neu ysgol feithrin a gynhelir;
 - (b) corff llywodraethu ysgol a gynhelir neu ysgol feithrin a gynhelir;
 - (c) darparwr addysg feithrin a gyllidir ond nas cynhelir;
 - (d) yr athro neu’r athrawes sydd â chyfrifoldeb am uned cyfeirio disgyblion;
 - (e) pwyllgor rheoli uned cyfeirio disgyblion;
 - (f) awdurdod lleol yng Nghymru.
- (3) Os yw person yn ceisio ymrwymo i drefniadau cydweithredu â pherson arall yn unol ag is-adran (1), rhaid i’r person arall ystyried y cais.
- (4) Yn yr adran hon, ystyr “trefniadau cydweithredu” yw –
- (a) trefniadau a wneir wrth arfer y pwerau cydlafurio a ddisgrifir yn adran 5 o Fesur Addysg (Cymru) 2011 (mccc 7), neu
 - (b) trefniadau o fath tebyg a wneir gan neu gyda –



- (i) pennaeth ysgol a gynhelir neu ysgol feithrin a gynhelir,
- (ii) darparwr addysg feithrin a gyllidir ond nas cynhelir,
- (iii) yr athro neu'r athrawes sydd â chyfrifoldeb am uned cyfeirio disgyblion, neu
- (iv) pwyllgor rheoli uned cyfeirio disgyblion.'

Kirsty Williams 22

Section 64, page 29, line 13, leave out '1' and insert '2'.

Adran 64, tudalen 29, llinell 13, hepgorer '1' a mewnosoder '2'.

Kirsty Williams 23

Section 65, page 29, line 27, leave out '1' and insert '2'.

Adran 65, tudalen 29, llinell 27, hepgorer '1' a mewnosoder '2'.

Kirsty Williams 24

Page 30, line 24, move section 66 and insert after section 67.

Tudalen 30, llinell 23, symuder adran 66 a'i mewnosod ar ôl adran 67

Kirsty Williams 25

Page 32, after line 18, insert a new section –

[] Power to apply Act to detained children and detained young persons

- (1) Regulations may apply provisions of this Act to –
 - (a) detained children in Wales of a description specified in the regulations, and
 - (b) detained young persons in Wales of a description specified in the regulations.
- (2) In this section, a detained child or detained young person means a child or young person who is detained in pursuance of –
 - (a) an order made by a court, or
 - (b) an order of recall made by the Secretary of State.'

Tudalen 32, ar ôl llinell 18, mewnosoder adran newydd –

[] Pŵer i gymhwyso'r Ddeddf i blant sy'n cael eu cadw'n gaeth a phobl ifanc sy'n cael eu cadw'n gaeth

- (1) Caiff rheoliadau gymhwyso darpariaethau yn y Ddeddf hon –
 - (a) i blant sy'n cael eu cadw'n gaeth yng Nghymru o ddisgrifiad a bennir yn y rheoliadau, a



(b) i bobl ifanc sy'n cael eu cadw'n gaeth yng Nghymru o ddisgrifiad a bennir yn y rheoliadau.

(2) Yn yr adran hon, ystyr plentyn sy'n cael ei gadw'n gaeth neu berson ifanc sy'n cael ei gadw'n gaeth yw plentyn neu berson ifanc sy'n cael ei gadw'n gaeth yn unol –

(a) â gorchymyn a wneir gan lys, neu

(b) â gorchymyn adalw a wneir gan yr Ysgrifennydd Gwladol.'.

Kirsty Williams

26

Schedule 2, page 45, line 1, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 45, llinell 1, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

27

Schedule 2, page 45, line 4, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 45, llinell 4, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

28

Schedule 2, page 45, line 6, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 45, llinell 6, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

29

Schedule 2, page 45, line 41, after '(4)', insert –

' –

(a) in paragraph (a), before "a group" insert "in the case of an area in England,";'.
' –

Atodlen 2, tudalen 45, llinell 41, ar ôl '(4)', mewnosoder –

' –

(a) ym mharagraff (a), o flaen "a group" mewnosoder "in the case of an area in England,";'.
' –

Kirsty Williams

30

Schedule 2, page 46, line 2, leave out 'such non-religious philosophical convictions (within the meaning of section 375A(3)) as, in the opinion of the authority, ought to be represented' and insert –

' –

(i) Christian denominations and other religions and denominations of such religions, and

(ii) non-religious philosophical convictions'.



Atodlen 2, tudalen 46, llinell 2, hepgorer 'such non-religious philosophical convictions (within the meaning of section 375A(3)) as, in the opinion of the authority, ought to be represented' a mewnosoder –

' –

- (i) Christian denominations and other religions and denominations of such religions, and
- (ii) non-religious philosophical convictions'.

Kirsty Williams

31

Schedule 2, page 46, after line 4, insert –

'() In subsection (6), after "appointed" insert "by a local authority in England".

() After subsection (6) insert –

“(6A) A local authority in Wales, in appointing persons to a representative group under subsection (4)(aa), must take all reasonable steps to secure the outcome referred to in subsection (6B).

(6B) The outcome is that the number of members appointed to the group to represent a religion, denomination or non-religious philosophical conviction shall, so far as is consistent with the efficient discharge of the group's functions, reflect broadly the proportionate strength of that religion, denomination or non-religious philosophical conviction in the area.”

() After subsection (7) insert –

“(8) In exercising functions under this section, a local authority in Wales must have regard to any guidance given by the Welsh Ministers.

(9) In this section, “non-religious philosophical conviction” has the same meaning as in section 375A(3).”.

Atodlen 2, tudalen 46, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

'() Yn is-adran (6), ar ôl “appointed” mewnosoder “by a local authority in England”.

() Ar ôl is-adran (6) mewnosoder –

“(6A) A local authority in Wales, in appointing persons to a representative group under subsection (4)(aa), must take all reasonable steps to secure the outcome referred to in subsection (6B).

(6B) The outcome is that the number of members appointed to the group to represent a religion, denomination or non-religious philosophical conviction shall, so far as consistent with the efficient discharge of the group's functions, reflect broadly the proportionate strength of that religion, denomination or non-religious philosophical conviction in the area.”

() Ar ôl is-adran (7) mewnosoder –



- “(8) In exercising functions under this section, a local authority in Wales must have regard to any guidance given by the Welsh Ministers.
- (9) In this section, “non-religious philosophical conviction” has the same meaning as in section 375A(3).”.

Kirsty Williams

32

Schedule 2, page 51, line 13, after ‘(2)’, insert –

‘ –

- (a) in paragraph (a), before “a committee” insert “in the case of an area in England,”;’.

Atodlen 2, tudalen 51, llinell 14, ar ôl ‘(2)’, mewnosoder –

‘ –

- (a) ym mharagraff (a), o flaen “a committee” mewnosoder “in the case of an area in England,”;’.

Kirsty Williams

33

Schedule 2, page 51, line 15, leave out ‘such non-religious philosophical convictions (within the meaning of section 375A(3)) as, in the opinion of the authority, ought to be represented’ and insert –

‘ –

- (i) Christian denominations and other religions and denominations of such religions, and
- (ii) non-religious philosophical convictions’.

Atodlen 2, tudalen 51, llinell 16, hepgorer ‘such non-religious philosophical convictions (within the meaning of section 375A(3)) as, in the opinion of the authority, ought to be represented’ a mewnosoder –

‘ –

- (i) Christian denominations and other religions and denominations of such religions, and
- (ii) non-religious philosophical convictions’.

Kirsty Williams

34

Schedule 2, page 51, after line 17, insert –

- ‘() In paragraph 4, in sub-paragraph (4), after “appointed” insert “by a local authority in England”.

- () In paragraph 4, after sub-paragraph (4) insert –

- “(5) A local authority in Wales, in appointing persons to a representative group under sub-paragraph (2)(aa), must take all reasonable steps to



secure the outcome referred to in sub-paragraph (6).

- (6) The outcome is that the number of members appointed to the committee to represent a religion, denomination or non-religious philosophical conviction shall, so far as consistent with the efficient discharge of the committee's functions, reflect broadly the proportionate strength of that religion, denomination or non-religious philosophical conviction in the area.
- (7) In this paragraph, "non-religious philosophical conviction" has the same meaning as in section 375A(3)."

Atodlen 2, tudalen 51, ar ôl llinell 18, mewnosoder –

'() Ym mharagraff 4, yn is-baragraff (4), ar ôl "appointed" mewnosoder "by a local authority in England".

() Ym mharagraff 4, ar ôl is-baragraff (4) mewnosoder –

- "(5) A local authority in Wales, in appointing persons to a representative group under sub-paragraph (2)(aa), must take all reasonable steps to secure the outcome referred to in sub-paragraph (6).
- (6) The outcome is that the number of members appointed to the committee to represent a religion, denomination or non-religious philosophical conviction shall, so far as consistent with the efficient discharge of the committee's functions, reflect broadly the proportionate strength of that religion, denomination or non-religious philosophical conviction in the area.
- (7) In this paragraph, "non-religious philosophical conviction" has the same meaning as in section 375A(3)."

Kirsty Williams

35

Schedule 2, page 52, line 2, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 52, llinell 2, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

36

Schedule 2, page 52, line 4, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 52, llinell 4, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

37

Schedule 2, page 52, line 8, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 52, llinell 8, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.



Kirsty Williams

38

Schedule 2, page 52, line 38, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 52, llinell 38, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

39

Schedule 2, page 52, line 40, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 52, llinell 40, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

Kirsty Williams

40

Schedule 2, page 53, line 3, leave out 'Great Britain' and insert 'Wales'.

Atodlen 2, tudalen 53, llinell 3, hepgorer 'Great Britain' a mewnosoder 'Wales'.

